

## NADINE PINEDE, PHD

---

npinede@post.harvard.edu • www.nadinepinede.com • www.linkedin.com/in/nadinepinede/

---

### AUTHOR, POET, EDITOR, TRANSLATOR, EDUCATOR

Brussels, Belgium

2014 – present

Independent Contractor with extensive experience in writing, editing, translating and teaching global multilingual content, whose work appears on *CNN.com*, *The New York Times*, NPR and *Haiti Noir*.

### EDUCATION

M.F.A. Northwest Institute for Literary Arts, 2012. Fiction major and poetry minor. Poetry workshops with David Wagoner, Tess Gallagher, and Carolyn Wright. Elizabeth George Foundation Fellowship. Thesis advisor: Edwidge Danticat.

Ph.D. History/Philosophy/Policy Studies and Education, 2002, Indiana University. Major: Philosophy of Education. Minor: Philanthropic Studies. Dissertation: “‘Finely Aware and Richly Responsible’: Iris Murdoch, Martha Nussbaum, and Maxine Greene on Literature, Ethics, and the Moral Imagination.” Ford Foundation Dissertation Fellowship and Spencer Foundation Fellowship. Graduate research on postcolonial literature, Haitian Creole, and translation. Adjunct instructor in History of Education.

M.A. English and Modern Languages (French), Oxford University, Rhodes Scholar, 1986-1989. Thesis: “Adaptation in Diderot, Césaire, Shakespeare, and Kundera.” Graduate seminars in translation, French to English.

B.A. Literature and Social Criticism, Harvard University, 1986. *Magna cum laude* with highest honors. Thesis advisor, Professor Robert Coles, author of *The Moral Life of Children*. Elizabeth Cabot Agassiz Scholar. Captain Jonathan Fay Award for best creative work by an undergraduate. Summer internships at *The New York Times* and Operation Crossroads Africa in Cote d’Ivoire and Mali.

Additional graduate coursework at the University of California Berkeley Graduate School of Journalism; Indiana University MFA program; Cambridge University Summer School (UK); Sorbonne Summer Program for translation; KU Leuven Intensive Language Institute for Dutch Level 1 (Belgium).

Languages: French, Haitian Creole, English; Reading proficiency in Spanish, Dutch, German, and Portuguese.

### SELECTED PUBLICATIONS AND PROFESSIONAL EXPERIENCE

- CNN Opinion Contributor, “[Juneteenth, Haiti and the power of reinvention](#),” June 19, 2024.
- Editor of illustrated anthology of nature poetry by Black poets including Amanda Gorman, Ibi Zoboi, Mahogany Browne, Nikki Giovanni, and Ross Gay (Chronicle, 2026).
- National poetry contest judge in elementary and high school categories for [Poems for Hope](#), sponsored by Diverse Verse, 2024.
- National Council of Teachers of English annual conference, Boston, Nov. 2024. Panelist on two panels examining history, poetry, and verse novels. Fellow panelists include Kip Wilson, Charles Waters, Irene Latham, Susan Hood, Carole Boston Weatherford, and Jeannine Atkins.

- Author of debut historical verse novel set in Haiti, *When the Mapou Sings* (Candlewick Press, Dec. 2024).
- Editor of “[Reframing Haiti](#)” educator resources for We Need Diverse Books 2022-present  
Member of Translation Working Group at SCBWI. Haiti specialist for Worldkidlit.org.  
Translator of French picture book into English and Haitian Creole on submission.
- Creative writing instructor for online courses, The Writing Barn (Austin, Texas) 2023
- Author of two informational books for young readers, *Sexism & Race*: (Being Female in America, with Duchess Harris) and *Women in Film* (Women in the Arts), both selected by the Society for Children’s Book Writers and Illustrators for its national Recommended Reading List and Golden Kite nominations.
- Serendipity Literary Agency (NY) May to Sept. 2020

We Need Diverse Books editorial fellow at largest Black-owned literary agency. Evaluated more than 3,000 submissions in children’s books (picture books, chapter books, Middle Grade and Young Adult) that resulted in new client representation and award-winning publications. Initiated collaboration with Heartdrum imprint at Harper Collins and the African Literary Agency.

## ADDITIONAL EXPERIENCE

Translator and interpreter in French and Haitian Creole for a range of nonprofits, including Grantmakers without Borders, American Refugee Committee, Center for the Victims of Torture, and SHINE. Independent contractor clients include Scholastic Education Products, Enchanted Lion Books, Huffington Post, Africa Museum and University of Leuven (Belgium), True Blue Inclusion Consultants (Washington, DC), Indiana University Press, Gale Cengage, SparkNotes, GradeSaver, and Red Line Editorial. Contributing writer to numerous publications, with a focus on inclusive history and education. Recipient of CASE Periodical Writing Award, two Pushcart Prize nominations, Hurston/Wright College Writing Award, and awards from We Need Diverse Books and Representation Matters. Publications include *American Decades: Primary Sources*, *Literary Newsmakers*, *Encyclopedia of African American Culture and History*; journalism for *CNN.com* and in *The New York Times*, *Radcliffe Quarterly*, *International Herald Tribune*, *Brussels Times*, *European Parliament* magazine; poetry and prose in *Haiti Noir*, the *On Being* blog, *Spoon River Poetry Review*, *Becoming: What Makes a Woman*.

Indiana University, Bloomington, Indiana 2005 – 2014  
Director of Communications, Office of the Vice President for Diversity, Equity, and Multicultural Affairs

Worked closely with Indiana University’s chief diversity officer on content across multiple platforms for all nine Indiana University campuses. Wrote approximately 80 keynote and other speeches for audiences around the world. Created and secured \$100,000 funding for summer camp on sustainability for historically underrepresented middle-grade students. Wrote successful grants to fund an international exchange program for diverse students and mentoring program for artists with disabilities. Assisted in education, fundraising, and relief efforts after 2010 Haiti earthquake. Collaborated with IU Marketing & Communications and with university administrators, faculty, and staff on diversity programs, cited for excellence by TIME magazine.